

**Versicherungs-Check**

Neue **ZURICH** Expat-Autoversicherung

**50% SFR**



www.goring-online.com +34 965 889 271



►► **Einfach verbrannt:**  
 Bergdorf lässt Netanyahu in  
 Flammen aufgehen – Israel  
 reagiert wütend **Seite 2**



►► **In eine Richtung:**  
 Einbahnstraße in Arenales del  
 Sol in Elche sorgt für Unmut  
 bei Anwohnern **Seite 5**

## Warten auf Operation

**Dénia – sk.** Die Wartezeit für chirurgische Eingriffe im Kreiskrankenhaus in Dénia hat stark zugenommen. Laut statistischer Daten der Landesregierung lag sie im Dezember 2025 bei 79 Tagen, im Juni waren es noch 47 gewesen. Dabei handelt es sich um einen Durchschnittswert, der die verschiedenen Eingriffe nicht näher spezifiziert.

## Versuchter Betrug

**Benidorm –rei.** Ein 53-jähriger Mann hat in Benidorm sein hochpreisiges Handy als gestohlen gemeldet, um die Entschädigung der Versicherung einzustreichen. Die Nationalpolizei fand allerdings heraus, dass er es in Wahrheit im Haus eines Bekannten vergessen hatte. Der 53-Jährige wurde daraufhin wegen versuchten Betruges festgenommen.

## 25-Jähriger erschossen

**Torreveija – sg.** Ein 25-jähriger Mann ist am Samstag in Torreveija erschossen worden. Die Polizei fahndet nach dem Täter, der mit einem Motorrad flüchtete und fast mit einer Guardia-Civil-Streife kollidierte. Die Ermittler vermuten, dass es sich um eine Abrechnung zwischen Drogenbanden handelt.

# Natur und Tunnel



Foto: Philipp Enric Lange

Wo früher zwischen Lorcha und Villalonga die Bahn fuhr, lässt es sich heute bestens wandern. **S. 6**

# Freiheit für Hühner

## Regierung hebt Hühner-Lockdown komplett auf

Die Vogelgrippe scheint überstanden zu sein. Die Madrider Regierung hat das Verbot der Freilufthaltung in allen Teilen

Spaniens aufgehoben. Verbraucher können sich nun wieder auf ein großes Angebot von Eiern freilaufender Hühner an Marktständen und in Supermarktregalen freuen und hoffen, dass die Eierpreise, die sich um zirka 30 Prozent verteuert hatten, etwas sinken.

Bis zum 16. April bestand der am 13. November erlassene Legehennen-Lockdown noch für etwa 1.200 Gemeindegebiete, meist in der Nähe von Feuchtgebieten. In der Region Valencia hatten Privatpersonen, die Hühner halten, das Nachsehen. Große Hühnerfar-

men gibt es hier nicht.

Mit der verordneten Stallpflicht wollte die Regierung verhindern, dass die Vogelgrippe auf Hühnerfarmen übergreift. Insgesamt wurden seit Juli über 165 Ausbrüche der Vogelgrippe in Spanien erfasst, mehrheitlich betrafen sie Wild- und Zugvögel.

**MARCOS COCHES**



**Die Deutsche Autowerkstatt in Guardamar**

611 472 742 **f** Marcos Coches  
 www.marcos-coches.com | info@marcos-coches.com  
 C/ Fusters 49, 03140 Guardamar del Segura



**Wo ist Ihre Anzeige?**

**CBZ-Telefon:  
 617 369 005**

**Terrassenverglasungen von VentaSol**

**Erweitern Sie Ihren Wohnraum!**  
 Terrassenverglasungen als rahmenlose oder isolierende Schiebe-Dreh-Systeme und Schiebe-Systeme.

Aluminiumdächer, feststehend oder zum Öffnen. Eigene Herstellung & Montage, beste Qualität, 5 Jahre Garantie.

**Besuchen Sie unsere Ausstellung!**




**VentaSol** Avda. Alicante 78, 03760 Ondara  
 Tel. 966 114 551, 646 178 108  
 info@ventasol.es, [www.ventasol.es](http://www.ventasol.es)



## Ein Gruß aus dem Urlaub

Einen netten Gruß per Postkarte zu verschicken, ist vielleicht etwas altmodisch – aber immer noch eine schöne Sache. Nur ist es mitunter gar nicht so einfach, an Briefmarken der spanischen Post Correos zu kommen. Abhilfe schafft ein privater Anbieter, der die Marken zusammen mit den Karten verkauft. Aber wie zuverlässig ist das?

Mehr in der



### Impressum:

**UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG**  
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

**COSTA BLANCA ZEITUNG**

Costa Verlag S.L.,  
C/ Dr. Vicente Buigues, 4  
03720 Benissa (Alicante)

**CHEFREDAKTEUR:**  
Stephan Kippes

**ORGANISATION UND TECHNIK:**  
Viola Haas

**REDAKTION:**  
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

**WERBUNG:**  
Monika Fornell  
Tel. 617 369 005  
Susanne Thiemann  
Tel. 617 369 465  
anzeigen@cbz.es

**DRUCKEREI:**  
Henneo Print S.L.  
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

**VERTRIEB:**  
Self Select Media, S.L.  
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung  
Preisliste: Nr. 46



# Die Bandoleros von El Burgo

## Konflikt zwischen Spanien und Israel erreicht Bergdorf

**El Burgo – mar.** Seit über 100 Jahren verbrennen sie in El Burgo am Ostersonntag eine Puppe. „Quema del Judas“, die „Verbrennung des Judas“ nennen sie diese „Tradition, die zur Fiesta von nationalem Interesse“ erklärt wurde, wie die Bürgermeisterin María Dolores Narváez im Radiosender SER Málaga erzählt. „In diesen 100 Jahren hat das nie jemanden gekümmert“, wundert sich die Ortsvorsteherin des 1.760-Seelen-Dorfs nördlich der Sierra de la Nieves, im tiefsten Hinterland der Provinz Málaga.

Doch auf einmal steht das Nest im Mittelpunkt der Weltpolitik, macht Schlagzeilen von New York bis Jerusalem. Denn an diesem Ostersonntag 2026 haben sie eine überlebensgroße Puppe verbrannt und „erschossen“, die den israelischen Regierungschef Benjamin Netanyahu darstellte. Nun sollen die Bürger von El Burgo, ganz Spanien gar, „antisemitisch“ sein. Israel bestellte den Geschäftsträger der spanischen Botschaft ins Außenministerium ein. Eine Rache für die klaren Worte, die Spaniens Regierungschef Pedro Sánchez für die Aktionen, Kriege, Massaker in Gaza und Libanon findet.

Spanien müsse einen Preis bezahlen, dafür, „Terroristen statt Israel“ zu unterstützen, meint man im offiziellen Tel-Aviv. Und so müssen sich die Leute von El Burgo als Antisemiten bezeichnen lassen. „Voriges Jahr haben wir Trump verbrannt und niemand hat was gesagt“, staunt María Dolores Narváez über die plötzliche, weltweite Bekanntheit ihres Ortes.

Sie führt aus: „Wir haben auch schon Putin, Osama bin



2008 brannte in El Burgo ein Banker, 2026 Netanyahu.

Foto: Rathaus El Burgo

Laden und Fidel Castro verbrannt“, im Jahr der Manada (der Gruppe Männer, die einer Gruppenvergewaltigung bei den Sanfermines überführt wurden) „haben wir die Manada verbrannt“, auch das Coronavirus wurde schon angezündet, während der Finanzkrise brannte ein Banker. „Wir verbrennen hier eigentlich eine ganze Menge Leute“, so die Bürgermeisterin.

Dass die „Verbrennung des Judas“ in El Burgo just zu Ostern auf das durchaus antisemitische Narrativ der katholischen Kirche Spaniens des Verrats der Juden am Heiland der Christenheit – der freilich selbst Jude war – zurückgehen könnte, auf solche Vertiefungen verzichtet die Bürgermeisterin lieber. Es wäre auch nicht die einzige antisemitische Ostertradition, die in Spanien noch quicklebendig ist. In der Provinz León, im Norden Spaniens, wird zu Ostern ein Getränk namens „matar judíos“, also Judentöter ausgeschenkt, eine „Tradition“, die sich seit den vielfältigen Pogromen gegen

die „mosaischen“ Nachbarn ab dem 14. Jahrhundert und schließlich der endgültigen Vertreibung der Sefardies 1492, der spanischen Juden, gehalten hat. Alles Folklore freilich.

In El Burgo kommt aber ein anderer historischer Aspekt hinzu, der die Verbrennungen der Puppen logischer erklärt. Das

## ►► „Letztes Jahr haben wir Trump verbrannt und keinen hat es gestört“

Bergdorf war ein berühmter Hort der Bandoleros, jener „Räuberbanden“, die während eines Machtvakuum nach den Befreiungskriegen gegen Napoleons Besetzung Spaniens vor allem in Andalusien aufkamen. Sie waren zwar in der Mehrzahl ausgemachte Gauner und Gesetzlose, aber eben auch Schutzmacht der Schwächsten gegen willkürliche Adelige, korrupte Beamte, einen zunehmend gewalttätigen Staat, der die abso-

lute Macht der Bourbonen notfalls auch mit standrechtlichen Erschießungen wieder installierte. Der rebellische Geist, das Gefühl für Ungerechtigkeiten blieb hier tief verwurzelt.

Die Bürgermeisterin sieht nicht ein, „warum das Geschehen uns davon abhalten sollte, im nächsten Jahr unsere Tradition fortzuführen“.

„Wir erörtern in jedem Jahr im Rathaus, was weltweit relevant und besonders negativ für die Menschen war.“ Daraufhin wird dann entschieden, wer brennt. „Was

gibt es Schlimmeres als den Krieg?“, so die Stadtchefin. Also brannte einer der Kriegsherren.

Die Message der Bandoleros aus El Burgo mit der sieben Meter hohen Puppe, der man 14 Kilogramm Schwarzpulver in den Bauch gestopft hat, um sie dann anzuzünden sei klar: „Nein zum Krieg, nein zum Genozid“, wiederholt die 50-jährige „Rebellenchefin“ die Worte ihres Regierungschefs und Parteifreundes Pedro Sánchez.

# Macht im Schatten des Parlaments

## Wenn Lobbyisten Abgeordnete beeinflussen

**Madrid – sk.** Wie groß der Einfluss von Lobbyisten auf die Politik ist, bleibt ein Geheimnis. Das Büro für Interessenskonflikte im Parlament beklagt in seinem Jahresbericht zum fünf-

ten Mal in Folge, dass ein Großteil der Abgeordneten und Senatoren nicht ihrer Pflicht nachkommen, Treffen mit Interessensgruppen zu veröffentlichen wie es der Verhaltenskodex vorschreibt. Vergangenes Jahr gaben demnach lediglich 75 Abgeordnete und 55 Senatoren – gerademal etwa 20 Prozent der Volksvertreter – Teil-

nahmen an Veranstaltungen außerhalb ihrer parlamentarischen Aktivitäten bekannt.

## „Sehr unwahrscheinlich“

Und dabei habe es sich mehrheitlich um Akten und kaum um Sitzungen gehandelt. Der Bericht hält es für „höchst unwahrscheinlich“, dass es so wenige Zusammenkünfte zwi-

schen Abgeordneten und Lobbyisten gegeben haben könnte, die meist im Auftrag von Konzernen versuchen, dass sich deren Interessen in Parlamentsbeschlüssen widerspiegeln, insbesondere im Finanz- und Steuerbereich. Besagter Kodex verbietet Parlamentariern auch, Geschenke im Wert von über 150 Euro anzunehmen.



Teruel bietet Airlines wieder Schutz.

Foto: Gobierno de Aragón

## Fluchtpunkt **Teruel**

### Golf-Airlines verstecken Maschinen vor Iran-Krieg in Spanien

**Teruel – tl.** Der Flughafen Teruel im südlichen Aragonien profitiert wieder von einer Weltkrise. Das war in der Corona-Pandemie schon der Fall, ebenso nach dem Überfall Russlands auf die Ukraine und jetzt wieder im Iran-Krieg. Diesmal sind es vor allem die Golf-Fluggesellschaften, voran Qatar Airways, die Teruel als Fluchtpunkt nutzen, um ihre Flieger vor Zerstörung in der Krisenregion zu retten.

Fast 100 Maschinen werden aktuell in Teruel geparkt, meistens handelt es sich um Großraum-Flugzeuge wie A330, A350 und B787. Allein von Qatar Airways stehen 23 Maschinen auf dem Parkfeld. Das Aerodrom Teruel ist einzigartig in Europa. Zum einen, weil es Platz ohne Ende gibt.

So beherbergt der Flugplatz die größte Abstellfläche für

Flugzeuge in Europa. Dann das trockene Klima. Die geringe Luftfeuchtigkeit schützt vor Korrosion. So wie sonst nur auf den großen Flugzeug-Friedhöfen in der Wüste von Arizona in den USA. Zudem bietet Teruel einen hervorragenden Service. Von der Instandhaltung über die Wartung und Reparatur der Maschinen bis hin zum Recycling von ausgedienten Flugzeugen. In riesigen Hangars können auch die größten Flugzeuge versorgt werden.

„Der Schlüssel für den Erfolg ist die Anpassungsfähigkeit und der Service, der geboten wird und sich gewissermaßen über die gesamte Lebensdauer eines Flugzeugs erstreckt“, sagte Flughafen-Direktor Alejandro Ibrahim. Aufmerksam auf Teruel wurden Fluggesellschaften in der Corona-Pandemie, als europäische Fluggesellschaften wie Lufthansa und Air-France/KLM bis zu 140 Maschinen in Teruel parkten. Der Flughafen wird ständig erweitert. Zu der Abstellfläche von fünf Millionen

Quadratmeter kommt eine weitere Million hinzu. 18 Hallen und Hangars gibt es bislang, zwei neue Hangars sind in Bau. 1.000 direkte Arbeitsplätze hat der Flughafen in der strukturschwachen Gegend inzwischen geschaffen. Auch haben sich auf und um den Flughafen zusätzlich Gewerbe und Institutionen angesiedelt.

So werden dort für die Firma PLD Space sogar Raketentriebwerke getestet. Auch das Verteidigungsministerium hat ein Auge auf Teruel geworfen und will auf dem Gelände für 42 Millionen Euro ein neues Trainings- und Mobilitätszentrum errichten.

Dabei war es die spanische Luftwaffe, die ihre Base Aérea de Caudé, wie der Flughafen früher hieß, 1994 stilllegte und an die Stadt Teruel verkaufte. Unter Bürgermeister Marcelino Iglesias (PSOE) wurde später die Idee für den heutigen Flughafen entwickelt. Damals von der Opposition als Hirngespinnst verlacht. Heute lacht keiner mehr.

## Alquiler Seguro scheitert vorerst

### Mietausfallversicherer soll Millionenstrafe bezahlen

**Madrid – tl.** Das Verbraucherschutzministerium hat den Einspruch des Immobilienunternehmens Alquiler Seguro gegen die im vergangenen Jahr verhängte 3,6-Millionen-Strafe abgelehnt. Das Ministerium bleibt bei seiner Haltung, dass Alquiler Seguro seinen markt-

bestimmenden Einfluss gegenüber Mietern ausgenutzt und missbräuchliche Praktiken angewendet hat. „Die Strafe ist angemessen und entspricht dem Schaden, der angerichtet wurde“, sagte Minister Pablo Bustinduy. Das Unternehmen, das auch als Schutzvereinigung für Eigentümer auftritt, verwaltet landesweit 26.000 Wohnungen mit 60.000 Mietern und unterhält 50 Niederlassungen.

Alquiler Seguro verteidigte sein Geschäftsmodell und bezeichnete die Anschuldigungen des Ministeriums als „Eingriff in Grundrechte“. Juristische Schritte gegen die Strafe wurden angekündigt. Der verbindliche Abschluss einer Mietausfallversicherung, deren Policen zudem der Mieter bezahlen soll, wurde als sittenwidrig eingestuft und erschwerte den Zugang zu bezahlbarem Wohnraum.



## Valencias Heiligtum

Noch bis Oktober feiert Valencia das Heilige Jubiläumsjahr und zieht Pilger aus aller Welt an. Im Zentrum steht der Santo Cáliz – der Heilige Gral. Doch handelt es sich dabei um jenes sagenumwobene

Gefäß, das seit Jahrhunderten die Fantasie der Welt beflügelt? Eine Spurensuche zwischen tiefem Glauben, wissenschaftlichen Fakten und einem Mysterium, das die Jahrtausende überdauerte.

Mehr in der **CBN**

		7	9		8	6		
8		9						1
		5	1	6				9 4
				3	9			8 2
	4		7		2			6
5	2		4	1				
1	9			5	3	2		
7							3	8
		6	2		4	5		

### Ihre Reinigung für:



Wolldecken, Stepp- und Tagesdecken, Bettdecken, Tischdecken, Matratzenbezüge, Vorhänge Braut- und Abendkleider

Alle Arten von Kleidungsstücken

Alle Stoffarten (Leinen, Seide, Wolle,...) ausgenommen Leder



621 239 272 | Calle Colón 32, Dénia

## Kirche in Geldnöten

**Jávea – tp.** Während die spanische Bischofskonferenz Gläubige zu Spenden zur Finanzierung des Papstbesuchs in Spanien im Juni aufruft, hat die Bartholomäus-Pfarrkirche in Jáveas Altstadt ihre eigenen Geldnöte. Mit Hilfe von Spenden will die Wehrkirche den Kredit tilgen, den sie wegen kostenintensiver Restaurierungsarbeiten an ihrem Kirchengebäude aufnehmen musste, wie „La Marina Plaza“ berichtet. Instandgesetzt hat die Kirchengemeinde dabei die Gebäudestruktur und das Dach sowie verschiedene historische Bauelemente. Nun bittet sie zahlungsbereite Bürger um Finanzhilfe, schließlich sei das spätgotische Gotteshaus „mehr als ein Tempel“, nämlich ein historisch und architektonisch wertvolles, geschütztes Kulturgut. Spender haben auch Steuervorteile.

## Schönheit aus Benissa

**Benissa – at.** Die Miss España 2026 kommt aus Benissa. Den Wettbewerb mit dem offiziellen Namen Miss RNB España, der am 11. April in Salou durchgeführt wurde, gewann die 25-jährige Gabriela Marqués. In Salou machte sie nicht nur als Miss España das Rennen, sondern glänzte auch in den Kategorien „Bestes Lächeln“ und „Bestes Gesicht“. Als nächstes wird die Anwältin aus Benissa Spanien beim weltweiten Wettbewerb „Miss Supranational“ in Polen vertreten.

## Konzerte statt Stiere

**Benidorm – rei.** Seine alte Stierkampfarena will Benidorm zum modernen Mehrzweckzentrum inklusive Arena für kulturelle, soziale und sportliche Events umbauen. Der Stadtrat hat der Projektausschreibung nun zugestimmt. Für den Umbau sollen insgesamt 15 Millionen Euro fällig werden, davon rund 6,4 Millionen aus EU-Förderfonds. Die Grundstruktur der Arena solle erhalten bleiben.

# Beeinträchtigt, aber glücklich

## Lions-Club beeindruckt von „Aprodeco“ in La Xara

**La Xara – wb.** Die Welt mit offenen Augen zu betrachten, nach links und nach rechts zu schauen und dabei den Blick auf jene Menschen zu richten, die zu den hilfsbedürftigen Gruppen der Gesellschaft gehören – das ist die Aufgabe, der sich der Lions-Club Jávea, Dénia, Pedreguer stellt. Bei einem Besuch bei dem gemeinnützigen Verein Aprodeco in La Xara, der seit 1971 die Lebensqualität von Menschen mit intellektueller Diversität fördert, wurde die Notwendigkeit zur Hilfe offensichtlich.

Es waren einst Mütter, Väter, Familien und Angehörige, die es sich zur Aufgabe gemacht hatten, Menschen mit geistiger und körperlicher Beeinträchtigung zu betreuen, zu fördern, ihre Lebensumstände zu verbessern, ihre gesellschaftliche Teilhabe zu stärken und sie würdevoll zu integrieren. Eine herausragende Pionierarbeit, die der Verein geleistet hat und weiter leistet.

Daraus entwickelte sich in den letzten 50 Jahren ein bedeutendes Betreuungszentrum, in dem Menschen mit Beeinträchtigung nicht nur tagsüber beaufsichtigt, sondern auch sinnvoll beschäftigt und auf eine berufliche Tätigkeit vorbereitet werden sowie ihre Freizeit bei Sport und Spiel genießen können. Sie werden am Morgen mit einem Bus ins Zentrum gefahren und kehren am Abend in ihre Familien zurück.

In eigens dafür ausgestatteten Räumen lernen Menschen im Alter von 18 bis 70 Jahren, sich nicht nur in einem Haushalt zurechtzufinden, zu kochen und die tägliche Hausarbeit zu organisieren, sondern erfahren in gut ausgerüsteten Werkstätten das praktische Arbeiten mit



Der Lions-Club hat den Verein Aprodeco in La Xara besucht. Foto: Wolfgang Bassenauer

Ton, Holz und Metall. Fachlich ausgebildete Betreuer legen neben der handwerklichen Ausbildung in den Workshops besonderen Wert auf die Unterstützung der kognitiven, sensorischen, psychologischen, physiologischen und motorischen Fähigkeiten ihrer rund 80 Schützlinge. Dazu gehört neben einer

## ►► Handwerkliche Ausbildung und individuelle Betreuung

individuellen Betreuung auch die Förderung bei Sprachstörungen, Lerndefiziten und Gehörschädigungen. Ziel ist die Integration junger Menschen in ein gesellschaftliches und berufliches Umfeld und in ein selbstständiges Leben. Diese Zielsetzung haben die Lions bereits in der Vergangenheit unterstützt und auch für die Zukunft ihre

Hilfsbereitschaft angekündigt. Als Soforthilfe ist es Lions-Mitglied Willi Keller gelungen, als Mitglied des Stiftungsrats der „NAK-Humanitas“, einer Stiftung der Neuapostolischen Kirche in Zürich, eine Zuwendung in Höhe eines fünfstelligen Betrages zu erreichen, die „Aprodeco“ in jährlich drei Tranchen überwiesen wird. In Kürze ist die offizielle Übergabe eines Schecks vorgesehen.

Die Problematik für den Fortbestand der Einrichtung liegt darin, dass die Landesregierung Valencia zwar die Gebäude, deren Unterhalt und die Personalkosten finanziert, die laufenden Betriebskosten von Wasser, Strom, Heizung und sonstigen Betriebsausgaben sowie die Verpflegung mit Essen und Getränken aber von den Eltern, die monatlich 50 Euro zu zahlen haben, aus Spenden, Sach-

leistungen, Zuschüssen und Solidaritätsaktionen von Unternehmen bestritten werden müssen. Das reicht nicht, zumal die Mitarbeiter seit nahezu zehn Jahren keine Gehaltserhöhung erhalten haben, obwohl auch deren Lebenshaltungskosten gestiegen sind. Obendrein hinkt Valencia mit Zahlungen von 500.000 Euro hinterher, weshalb die Mitarbeiter kürzlich protestierten.

## Lions helfen weiter

Die Mitglieder des Lions-Club zeigten sich beeindruckt von der Sozialarbeit, die von „Aprodeco“ geleistet wird. „Vor allem die Mitarbeiter, die sich mit aufopfernd großer Empathie um ihre Anvertrauten kümmern, verdienen höchste Anerkennung“, lobte Lions-Präsident Max Böckli und sicherte den Verantwortlichen weiterhin die Hilfe des Lions-Club Jávea, Dénia, Pedreguer zu.

## La Nucía kann wieder schwimmen

### Hallenbad öffnet im September

**La Nucía – rei.** Seit Sommer 2024 ist das Hallenbad von La Nucía geschlossen, seit die Stadtverwaltung den

Vertrag mit dem damaligen Betreiber gekündigt hatte. Nun gibt es ein konkretes Datum für die Wiedereröffnung: Im September 2026 soll das Schwimmbad vollständig der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen.

Anfang des Jahres bewarb sich der Betreiber Emtesport aus Bilbao um die Verwaltung und erhielt letztendlich auch den Zuschlag. Die Firma investiert nun mehr als eine Millionen Euro, um die zur Wiedereröffnung notwendigen Repera-

turmaßnahmen durchzuführen. Im Moment sei man laut Rathaus damit beschäftigt, die Deckenkonstruktion wieder in Schuss zu bringen und die hydraulischen Anlagen, Luftentfeuchter und Klimaanlage zu erneuern.

# Diskutierte Einbahnstraße

## Chaos im August? Kritik an Verkehrsänderung in Arenales del Sol

**Elche – sg.** Vor fünf Monaten hat die Stadt Elche den Verkehr in Richtung Arenales del Sol neu geordnet und die Hauptstraße zum Küstenviertel, die Avenida San Bartolomé de Tirajana, zur Einbahnstraße gemacht. Ziel war es, so mehr Parkplätze zu schaffen. Doch seitdem wächst der Unmut bei Anwohnern, Ladenbesitzern und Bar- und Restaurantbetreibern, insbesondere nach den Osterfeiertagen. Besucherandrang und erhöhtes Verkehrsaufkommen sorgten für Staus und Frust.

Jahrzehntlang führte eine zweispurige Straße nach Arenales del Sol, die von den Bewohnern als soziale, wirtschaftliche und touristische Lebensader des Küstenortes verstanden wird. Durch die Einrichtung der Einbahnstraße in Richtung Alicante müssten Autofahrer aus dem Norden kommend nun auf schmalen, steilen Parallelstraßen mit zahlreichen Kreuzungen fahren, um nach Santa Pola zu kommen oder einfach die Gegend zu erkunden.

### Weniger Umsätze

Einzelhändler und Gastwirte sind sauer, weil ihnen die Hälfte



Die Einbahnstraßenlösung in Arenales del Sol sorgt für Ärger.

Foto: Rathaus

der potenziellen Kunden, durch die Lappen ginge. Das wirke sich auf die Umsätze aus, klagen sie, insbesondere in den schwächeren Monaten der Nebensaison. Sie sehen eine tiefgreifende Veränderung des Charakters ihres Viertel. Früher sei man an den Strand gefahren, heute habe man das Gefühl, man werde woanders hingeschickt, meinen sie. Diejenigen, die aus der „falschen Richtung“ kämen, hätten zudem einen längeren Anfahrtsweg zur Arbeit, was auch für Lieferanten gelte.

Der Nachbarschaftsverein von Arenales berichtet über Notfälle, bei denen der Krankenwagen oder die Polizei über

Gehwege fahren mussten. Beschwerden gibt es auch über eine verlegte Bushaltestelle, die einen längeren Weg zum Strand zur Folge hat.

## Die Einbahnstraße habe den Charakter von Arenales verändert

Die von den regierenden Parteien PP und Vox angestoßene Einbahnstraßenregelung stieß von Anfang an auf Ablehnung. Anwohner kritisierten, dass sie kein Mitspracherecht gehabt hätten und sammelten Unterschriften. Die

Stadtregierung hatte zwar ein Treffen mit den Bürgern in Aussicht gestellt, das aber nie stattfand. Nun heißt es, dass es alle Vorschläge geprüft werden, darunter die Möglichkeiten, den Verkehr wieder zweispurig fahren zu lassen, Änderungen an bestimmten Abschnitten vorzunehmen oder Zufahrten anzupassen.

Die wahre Bewährungsprobe steht der neuen Verkehrsführung in Arenales del Sol im Sommer bevor, wenn es richtig voll wird an Spaniens Mittelmeerküste. Nicht wenige warnen vor einem August, der im Chaos enden könne.

## Mehr Polizei gefordert

**Torreveija – fin.** Torreveijas Bürgermeister Eduardo Dolón fordert mehr Guardia-Civil-Beamte in der Stadt. In einem Schreiben an Regierungsvertreter Manuel Pineda spricht er von einer „schwerwiegenden Situation“ und fordert „dringend“ mehr Polizeipräsenz. Auslöser für das Schreiben ist der Vorfall Anfang April, als ein fliegender Händler Polizisten mit einem Messer bedrohte und die Reifen eines Polizeiwagens aufschlitzte. In dem Schreiben betont Bürgermeister Eduardo Dolón denn auch nötige Präventionsmaßnahmen gegen illegalen Handel.

## Blick in die Geschichte

**Orihuela – sg.** Die Ausgrabungsstätte Cabezo de Los Saladares in Orihuela soll für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden. Seit 2020 wird in Los Saladares nach archäologischen Überresten aus der Zeit vom 9. bis zum 4. Jahrhundert vor Christus gesucht. Inzwischen sei das wissenschaftliche Potenzial ausgeschöpft, so das Rathaus. Deshalb sei es an der Zeit die Funde einem Publikum zu präsentieren, darunter Amphoren der Phönizier.

## Diebstähle aufgeklärt

**Orihuela Costa – sg.** Die Polizei hat in Orihuela Costa in 48 Stunden zwei Diebstähle aufgeklärt. Im Hotel Zenia war einem Gast das Handy aus der Handtasche gestohlen worden. Die mutmaßliche Täterin konnte dank einer neuen Gesetzesreform sofort festgenommen und einem Richter vorgeführt werden. Bisher liefen solche Fälle ohne Verhaftung ab. Die neue Bestimmung stuft den Diebstahl von Handys als schwerwiegendere Straftat ein und erteilt der Polizei mehr Befugnisse. In einem zweiten Fall konnten die Beamten ein gestohlenes Motorrad sicherstellen. Der Dieb wurde mit Hilfe einer Überwachungskamera identifiziert.

# Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 16 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39

Weitere Angebote auf Facebook:

### Inklusive Flüge ab Valencia und 1 Woche Parken am Flughafen!

#### 8 Tage Adriakreuzfahrt mit MSC Armonia ab Venedig

	3. Mai	10. Mai	17. Mai	24. Mai	31. Mai
<b>Innen ab</b>	1.530 €	1.530 €	1.435 €	1.549 €	1.569 €
<b>Balkon ab</b>	2.053 €	2.053 €	1.958 €	2.072 €	2.073 €

\*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb., Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.

### 8 Tage Kreuzfahrt zu den norwegischen Fjorden mit MSC Euribia ab Kiel

	2. Mai	9. Mai	16. Mai	23. Mai	30. Mai
<b>Innen ab</b>	1.843 €	1.663 €	1.673 €	1.773 €	1.963 €
<b>Balkon ab</b>	2.193 €	2.113 €	2.263 €	2.773 €	2.653 €
<b>Yacht Club YCI</b>	4.016 €	3.993 €	3.981 €	4.131 €	3.981 €

\*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb., Trinkgelder, Flüge ab Valencia und Parkplatz am Flughafen.

### 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

Innen ab 799 €

2. Mai 2026 letzte freie Kabinen

\*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inclusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.

\*Bustransfer von La Zenia, Torreveija, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

# Wandern statt fahren

Die Vía Verde zwischen Lorcha und Villalonga führt über eine alte Bahntrasse

Chantal Marie Pfister  
Lorcha /Villalonga

Um von Villalonga aus nach Lorcha zu kommen, führt die Straße einmal quer über den Berg. Schon nach wenigen Kilometern wird der Weg schmaler, und der Asphalt geht stellenweise in eine steinige Fahrbahn über. Viel Platz ist hier nicht. Obwohl die Strecke keine Einbahnstraße ist, fühlt sie sich oft so an. An vielen Stellen ist die Straße gerade einmal ein Auto breit. Kommt ein Fahrzeug entgegen, bleibt manchmal nur die Option, den Rückwärtsgang bis zur nächsten kleinen Ausweichstelle einzulegen. Direkt neben der Fahrbahn fällt das Gelände steil ins Tal ab. Leitplanken gibt es keine, nur steile Felshänge.

Kurve folgt auf Kurve, und der Blick bleibt konzentriert auf der Straße. Doch die Mühe lohnt sich. Die Fahrt wirkt fast wie eine kleine Abenteuersafari durch die Berge, nur dass statt Tieren links und rechts Olivenbäume, Felsen und Terrassenhänge auftauchen. Wenn der höchste Punkt erreicht ist, zieht sich die Straße in langen Kurven wieder den Hang hinab und mit jeder Kurve öffnet sich der Blick



Entlang der Strecke stehen noch einige alte Industriegebäude.

Fotos: Philipp Enric Lange

weiter über die Landschaft.

Unten im Tal liegt das knapp 600 Einwohner zählende Dorf Lorcha. Die Häuser stehen dicht beieinander, dahinter steigen die Berghänge steil an. Von oben wirkt der Ort klein und ruhig, fast wie eine verborgene Gemeinde. Lorcha befindet sich im Norden der Provinz Alicante, nahe der Grenze zur Provinz Valencia. Im Ortskern gibt es eine Schule, eine Apotheke, kleine Geschäfte und sogar einen Zahnarzt. Die Straßen sind ruhig, und vor den Bars sitzen oft Einheimische und

tanken Vitamin D in der Sonne. Radfahrer und Wanderer kommen hier regelmäßig vorbei, denn von Lorcha aus beginnt eine der beliebtesten Wanderstrecken im Hinterland der Region, die Vía Verde del Serpis.

Fährt man durch das Dorf hindurch und folgt der Straße noch etwa fünf Minuten weiter, erreicht man eine alte Eisenbahnbrücke. Sie stammt aus der Zeit, als hier noch eine Bahnlinie durch das Tal führte. Kurz danach taucht rechts ein großes, verlassenes Gebäude auf. Früher gehörte es zu einer

Industrieanlage, die mit der Bahnstrecke verbunden war. Heute steht das Gebäude still am Rand des Tales. Die Gleise sind längst verschwunden, doch der Verlauf der alten Strecke lässt sich noch gut erkennen.

## Einst Zugstrecke, heute Wanderroute

Hinter dem Gebäude liegt ein kleiner Parkplatz unter Bäumen. Mit ausreichend Wasser im Rucksack, einem Bocado für unterwegs, Kopfschutz und gut eingecremt kann man von hier aus die Route durchs Hin-

terland starten. Gerade zu dieser Jahreszeit eignen sich die Temperaturen gut für den Ausflug, auch wenn man die Kraft der Sonne keinesfalls unterschätzen sollte.

Von hier aus sieht man die Terrassenhänge über dem Tal, auf denen Olivenbäume wachsen. Blickt man nach oben, erkennt man auf einem Felsen die Mauern einer alten Burg. Es sind die Ruinen des Castillo de Perputxent. Die Burg entstand vor vielen Jahrhunderten, als die Region noch von Muslimen bewohnt war. Später, nach der

Mit der App **Mi Quirónsalud** können Sie alle Aspekte rund um Ihre Gesundheit verwalten

[quironsalud.com](http://quironsalud.com)

Hospital Quirónsalud Torrevieja C/ Partida de la Loma, s/n - 03184 Torrevieja - Alicante - +34 966 921 313



Das erste private Krankenhaus in Alicante, das die **ROBOTERCHIRURGIE EINSETZT**

## Roboterchirurgie, Geschwindigkeit für Ihre Genesung

Wir setzen die modernste Technik der **minimalinvasiven Roboterchirurgie ein**, um Ihre Genesung schneller und angenehmer zu gestalten

Höhere Präzision bei der Operation

Geringere postoperative Schmerzen

Hospital  **quirónsalud**  
Torrevieja

christlichen Eroberung, wurde sie weiter genutzt und ausgebaut. Der Platz auf dem Felsen war ideal, denn von dort oben ließ sich das ganze Tal überblicken. Damals lagen entlang des Flusses viele kleine Siedlungen, die von der Landwirtschaft lebten. Die Burg diente dazu, das Gebiet zu schützen und zu kontrollieren. Heute stehen nur noch Teile der Mauern. Besonders auffällig ist ein Turm, der früher etwa 20 Meter hoch gewesen sein soll. Die Ruine steht heute unter Denkmalschutz.

Direkt unterhalb der Burg beginnt ein breiter Weg aus Schotter und Steinen. Er folgt der alten Bahnstrecke entlang des Flusses Serpis und gehört heute zur Vía Verde del Serpis. In Spanien verlaufen viele solcher Vías Verdes. Das sind ehemalige Eisenbahnstrecken, die später zu Wander- und Radwegen umgebaut wurden. Mehr als 3.000 Kilometer dieser Wege gibt es inzwischen im ganzen Land. Die Strecke im Serpis-Tal ist ein Teil davon. Früher fuhr hier Züge zwischen Gandía und der Industriestadt Alcoy im Hinterland, sie verbanden den Hafen an der Küste mit den Fa-



Über dem Tal liegen die Ruinen des Castillo de Perputxent, einer Burg aus der Maurenzeit.

briken im Landesinneren und transportierten Rohstoffe wie Kohle, Holz oder Salz in die eine Richtung sowie Papier, Textilien und landwirtschaftliche Produkte zur Küste. Vor allem die Papierindustrie in Alcoy nutzte die Strecke intensiv.

#### Spuren von früher

Die Bahnlinie war über 50 Kilometer lang und blieb mehr als

70 Jahre in Betrieb. Erst 1969 wurde sie endgültig stillgelegt. Weil Züge früher nur geringe Steigungen bewältigen konnten, ist auch der Wanderweg meist flach. Genau das macht die Strecke angenehm zu laufen.

Der Untergrund besteht aus Schotter und Steinen. Fahrräder sind ebenfalls unterwegs, allerdings eignen sich Mountainbikes wegen der Steine deutlich besser als normale Räder. Wanderer, Radfahrer und Menschen mit Hunden begegnen sich regelmäßig.

Schon nach wenigen Minuten fällt rechts neben der Strecke das Gebirge steil zum Fluss Serpis ab. Der Fluss schlängelt sich zwischen Bäumen und Felsen durch die Schlucht. Entlang des Weges stehen immer wieder Informationstafeln, die die Geschichte der Bahnlinie und der Landschaft erklären.

Nach einigen Kilometern taucht schließlich der erste Tunnel auf. Der Eingang wirkt zunächst unscheinbar. Doch sobald man einige Schritte hineingeht, verschwindet das Ta-

gesicht hinter einem. Drinnen wird es sofort kühler. Der Wind zieht durch den Tunnel und Schritte hallen an den Wänden wider. An manchen Stellen tropft Wasser von der Decke. Ohne Taschenlampe sieht man teilweise nur wenige Meter weit.

Mehrere Tunnel liegen ent-

#### ►► Der längste Tunnel der Strecke, die Mina Llarga, ist rund 250 Meter lang

lang dieser Strecke. Manche sind nur kurz, andere führen deutlich weiter durch den Berg. Der längste ist die Mina Llarga, auch Mina Fosca genannt. Mit rund 250 Metern Länge gehört der Tunnel zu den größten Bauwerken der alten Bahnlinie. Über dem Eingang ist noch die ursprüngliche Nummer zu erkennen, die Tunnel wurden damals von Alcoy aus nummeriert.

Zwischen den Tunneln öffnet sich immer wieder der Blick auf den Fluss. Kleine Staustufen

im Wasser lenken ihn in schmale Kanäle. Früher wurde diese Kraft genutzt, um Strom zu erzeugen. Entlang des Serpis entstanden im 19. Jahrhundert mehrere kleine Fabriken und Kraftwerke. Eine der bekanntesten ist die etwas oberhalb des Flusses stehende Fábrica del Infierno. Heute sind nur noch Mauern übrig, doch man erkennt noch gut, wie groß die Anlage einmal gewesen sein muss.

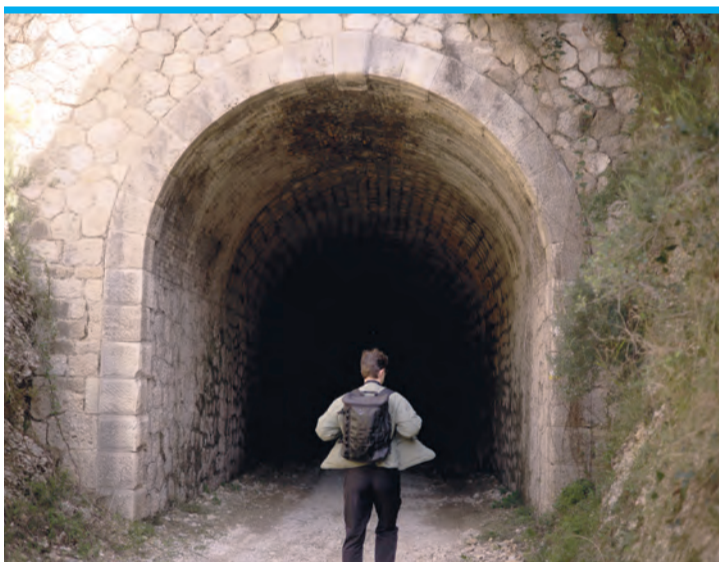
Immer wieder tauchen an der Strecke kleine Gebäude auf. Diese sogenannten Casillas waren früherer Wartungshäuser der Bahn. Hier lagerten Werkzeuge, und hier wohnten zeitweise Arbeiter, die sich um die Strecke kümmerten.

Die gesamte Wanderung zwischen Lorcha und Villalonga ist ungefähr dreizehn Kilometer lang. Viele Wanderer laufen nur einen Teil der Strecke und kehren dann wieder um, denn der Weg ist kein Rundweg. Alles, was man hineinläuft, muss man auch wieder zurückgehen. Unterwegs gibt es immer wieder schöne Plätze für eine Pause, an denen man den Blick über das Tal genießen kann.

An einigen Stellen gibt es kleine Picknickplätze, an denen viele Wanderer ihr Bocadillo in der Sonne essen. Die Landschaft wirkt dabei

manchmal fast märchenhaft. Große Felsen ragen aus den Hängen, das Wasser fließt durch das Tal, und in der Sonne schweben kleine Pollen durch die Luft.

Wer die Route lieber ohne die kurvige Bergfahrt beginnen möchte, kann auch im Ort Villalonga starten. Villalonga liegt bereits in der Provinz Valencia und ist größer als Lorcha. Dort gibt es mehrere Cafés, Restaurants und auch Parkmöglichkeiten.



Ein alter Eisenbahntunnel der ehemaligen Bahnstrecke.



ZURICH



**GÖRING**  
VERSICHERUNGSMAKLER



Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €



Autoversicherung ab 149 €

## Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice



Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71

Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09

Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70

San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20

[www.goring-online.com](http://www.goring-online.com)

# Tierheime in der Region

## Alcoy

### ► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n  
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr  
Sa. und So. 11-13 Uhr,  
650 579 108, 649 394 642  
info@protectoradealcoy.com,  
www.protectoradealcoy.com

## Alicante

### ► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7  
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich  
10-14 und 17-19 Uhr. 965  
960 224 und 659 045 593.  
www.protectoraanimalesalicante.org.  
Facebook: Albergue Animales Alicante

### ► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.  
asokaelgrande@gmail.com.  
Facebook: Asoka el Grande

## L'Alfàs del Pi

### ► Animal Angells

Avda. Pais Valencià, 23, Apdo.  
de Correos 29, 696 103 092  
und 633 218 699, info@animal  
angells.org. Facebook: Animal-  
Angells-CB

## Altea

### ► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.  
Facebook: Somos Gos

## Benidorm

### ► SPAP

Partida de Salto del Agua 60  
965 856 268 und 966 896 912  
info@protectorabenidorm.org  
www.protectorabenidorm.org  
Facebook: Spap Benidorm

### ► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung  
654 729 977  
accionmascotas@gmail.com

## Calp/Benissa

### ► Perreria Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis  
Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839  
294

### ► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817  
spacalpe@yahoo.es  
www.hundeschicksale.de  
Facebook: TSV Calpe – Benissa

## Dénia

### ► Aldea Felina (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach  
Vereinbarung. 686 199 322  
cats@aldeafelina.es  
www.aldeafelina.es  
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

## Not-Felle



**Shai** ist eine junge Podenca mit einem sanften Ausdruck und einer zarten, eleganten Erscheinung. Ihr helles Fell mit warmen beigefarbenen Abzeichen und ihre aufmerksamen Ohren verleihen ihr ein sehr liebenswertes und sensibles Aussehen. Sie läuft gut an der Leine und genießt ruhige Spaziergänge. Shai ist von Natur aus sensibel und kann auf plötzliche Geräusche, schnelle Bewegungen oder hektische Umgebungen unsicher reagieren. Daher wünscht sie sich ein geduldiges Zuhause, das ihr Zeit gibt, Ver-

trauen aufzubauen. Wenn sie Vertrauen gefasst hat, zeigt sie ihre liebevolle Seite und genießt Nähe und ruhige Zuwendung. Sie ist sozial, versteht sich gut mit anderen Hunden und kann auch mit Kindern zusammenleben. Mit ihrem sanften Wesen, mittlerem Energielevel und großen Herzen wird Shai in einer stabilen Umgebung, in der sie sich sicher fühlt, richtig aufblühen.

**Kontakt:** Tel. 966 427 678,  
info@apad-apad.org,  
www.apad-apad.org

### ► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B  
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und  
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige  
Helfer und Gassigeher:  
täglich 9-13 Uhr und 17-20  
Uhr. 966 427 678, 689 594  
387 info@apad-apad.org,  
www.apad-apad.org,  
Facebook: Tierheim Apad

## Gandía/La Safor

### ► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n  
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-  
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,  
690 135 293 Kathrin Enke  
(deutsch), www.spamasafor.org  
Facebook: Tierheim Gandía

## La Nucía

### ► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca,  
Parcela 5. Besuchszeiten:  
Täglich 10-13 Uhr und  
17-19 Uhr (im Sommer), 16-  
18 Uhr (im Winter). Samstag-  
nachmittag geschlossen. Frei-  
willige willkommen (Gassi-  
gehen). 648 100 640, info@  
protectoraanimaleslanucia.com,  
www.protectoraanimaleslanucia.com.  
Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

## Jalón

### ► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec  
649 31 02 85 (Jayne Webb),  
www.pawsxalo.com  
Facebook: PAWS Xaló dog  
rescue

## Jávea

### ► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27  
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.  
966 463 976, 618 754 635,  
www.apasa.eu, apasa.javea@  
gmail.com. Facebook: Apasa

## Oliva

### ► Vedama, Camí Pujaleit

Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13  
Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr  
611 57 90 90  
Facebook: Vedama  
Instagram: Vedama

## Ondara

### ► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106  
233, info@elsgatets.com,  
www.elsgatets.com

## Orihuela Costa

### ► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.  
www.happyanimalesspanien.com

## Pego

### ► Apropr Tierheim

3, Partida d'animals de Pego  
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18  
Uhr, Tel: 611 085 024  
Email: apropego@gmail.com  
Facebook Apropr Protectora

## San Isidro

### ► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.  
966 710 047  
info@satanimalrescue.com  
www.satanimalrescue.com.

## Sella/Villajoyosa

### ► A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“.

Facebook: Katzenherberge La  
Palmera.  
965 972 258, 608 961 170

## Benissa/Teulada/Moraira

### ► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332  
676 534 486, 657 689 567  
info@akira-animals.com  
www.akira-animals.com  
Facebook: Akira Dog Sanctuary

### ► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl  
angelika@pluto-protectora-animales.org,  
www.pluto-protectora-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Centro  
Moravit. Mo. - Fr. 10-14  
Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

## Torreveija

### ► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch,  
Facebook: Stiftung Tierhilfe  
Costa Blanca

### ► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos.  
Swak, sunowak@web.de, Facebook: Fle-  
hende Augen von Torreveija

### ► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenífares s/n (zwischen Po-  
licía Local und Ecoparque, ge-  
genüber Carrefour). Mo.-Fr.  
10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage  
9-13 Uhr. proteccionanimal@  
torreveija.eu,  
Facebook: Concejalía de Protec-  
ción Animal de Torreveija

### ► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit  
der Albergue Municipal de Ani-  
males Torreveija zusammen.  
animalistatorreveija@hotmail  
.com, Facebook: Animalistas  
Torreveija

## El Verger

### ► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Camí Crema-  
della, im Polígono Industrial,  
626 550 864, Barry Caulfield,  
Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u.  
16.30-19 Uhr oder nach Ver-  
einbarung.  
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-  
13.30 Uhr. C/ Marqués de Es-  
tela 29, El Verger. scancenter9  
@gmail.com  
www.scancostablanca.com  
Facebook: Society for the Care  
of Animals in Need SCAN

## Villajoyosa

### ► Spav

699 501 077, 636 785 409  
spav.protectoravillajoyosa@  
gmail.com  
Facebook: Spav La Vila

## Villena

### ► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So.  
10-12. 616 391 813 (24 Stunden,  
keine SMS od. WhatsApp)  
www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

**Widder 21.3. - 20.4.**

LIEBE: Vorsicht, dass Sie vor lauter Aktivitäten Ihren Partner nicht vernachlässigen.  
 BERUF/FINANZEN: Ein wenig Shopping ist okay, aber das Geld bedächtig ausgeben.  
 GESUNDHEIT: Von einer schlechten Angewohnheit die Finger lassen.  
 WOCHEN-TIPP: Eine kleine Panne mit Köpfchen wettmachen.



**Stier 21.4. - 20.5.**

LIEBE: Am liebsten möchten Sie sich gemütlich zuhause mit Ihrem Schatz einkuscheln.  
 BERUF/FINANZEN: Lospowern fällt Ihnen momentan schwer. Erledigen Sie alles Notwendige.  
 GESUNDHEIT: Ein geruhsames Bad nehmen und einfach entspannen.  
 WOCHEN-TIPP: Tagträumen tut manchmal eben auch gut.



**Zwillinge 21.5. - 21.6.**

LIEBE: Etwas mehr Freiraum in der Partnerschaft schafft neuen Raum für Nähe.  
 BERUF/FINANZEN: In Gehaltsverhandlungen sollten Sie gute Argumente parat haben.  
 GESUNDHEIT: Malen, Meditieren, Musik hören – tun Sie etwas für Ihr Seelenheil.  
 WOCHEN-TIPP: Wirklich zuhören ist eine Kunst.



**Krebs 22.6. - 22.7.**

LIEBE: Probleme totzuschweigen frustriert nur, diskutieren Sie offen und ehrlich miteinander.  
 BERUF/FINANZEN: Sie sind sich für keine Arbeit zu schade, das erkennt der Chef an.  
 GESUNDHEIT: Schwimmen lindert Ihre Rückenschmerzen.  
 WOCHEN-TIPP: Setzen Sie sich für Ihre Überzeugungen ein.



**Löwe 23.7. - 23.8.**

LIEBE: Ihre Gesellschaft ist einigen Menschen angenehm – vielleicht auch dem richtigen Partner.  
 BERUF/FINANZEN: Sie befinden sich auf der Überholspur und können Ihre Ziele verwirklichen.  
 GESUNDHEIT: Statt viel Kaffee öfter Kräutertee trinken.  
 WOCHEN-TIPP: Andere auch zu Wort kommen lassen.



**Jungfrau 24.8. - 23.9.**

LIEBE: Vergessen Sie mal die Vernunft, ab und zu sollten Sie und Ihr Schatz sich einfach amüsieren.  
 BERUF/FINANZEN: Sie tun Ihre Pflicht, ansonsten bewegt sich in Sachen Karriere nicht viel.  
 GESUNDHEIT: Wer gerne nascht, sollte sich zum Ausgleich viel bewegen.  
 WOCHEN-TIPP: Egoismus ist jetzt falsch.



**Waage 24.9. - 23.10.**

LIEBE: Man darf sich nicht selbst aufgeben, um es dem anderen recht zu machen.  
 BERUF/FINANZEN: Wenn Sie neue Aufgaben wünschen, sprechen Sie mit Ihrem Chef darüber.  
 GESUNDHEIT: Einen Tag mal nur Obst und Gemüse essen.  
 WOCHEN-TIPP: Verbringen Sie jetzt wieder mehr Zeit mit guten Freunden.



**Skorpion 24.10. - 22.11.**

LIEBE: Es ist ein guter Zeitpunkt, um auch heikle Themen in der Partnerschaft anzusprechen.  
 BERUF/FINANZEN: Ihr Elan reißt die Kollegen mit, jetzt können Sie einiges auf die Beine stellen.  
 GESUNDHEIT: Sorgen Sie für sieben Stunden Schlaf pro Nacht.  
 WOCHEN-TIPP: Einem kreativen Hobby nachgehen.



**Schütze 23.11. - 21.12.**

LIEBE: Sie sind viel emotionaler als üblich. Kein Wunder, dass andere irritiert reagieren.  
 BERUF/FINANZEN: Wer gewissenhaft gespart hat, darf sich jetzt mal etwas gönnen.  
 GESUNDHEIT: Tun Sie mehr für Ihre Beweglichkeit: dehnen und stretchen.  
 WOCHEN-TIPP: Beurteilen Sie die Menschen ein wenig milder.



**Steinbock 22.12. - 20.1.**

LIEBE: Ihrer Erobererlaune kann jetzt wirklich kaum jemand widerstehen.  
 BERUF/FINANZEN: Mit den Kollegen herrscht ein tolles Betriebsklima. So macht die Arbeit Spaß.  
 GESUNDHEIT: Eine Bürstenmassage am Morgen bringt den Kreislauf in Schwung.  
 WOCHEN-TIPP: Kochen Sie etwas Köstliches für zwei.



**Wassermann 21.1. - 19.2.**

LIEBE: Soviel Sie auch vorhaben, nehmen Sie sich unbedingt Zeit für den Partner.  
 BERUF/FINANZEN: Die Arbeit wächst Ihnen über den Kopf? Sie sollten delegieren lernen.  
 GESUNDHEIT: Eine Walking-Runde am Abend befreit die Gedanken.  
 WOCHEN-TIPP: Nicht aus der Reserve locken lassen.



**Fische 20.2. - 20.3.**

LIEBE: Schön, wenn der Partner einen nimmt, wie man ist, und nicht rumkrittelt.  
 BERUF/FINANZEN: Bringen Sie Ordnung in Ihre Ablage, dann ist wieder Raum für neue Projekte.  
 GESUNDHEIT: Tanzen, Aerobic – Sie brauchen Bewegung mit Rhythmus.  
 WOCHEN-TIPP: Vergangenes abschließen.



un-menschlich		schwed. Schauspielerin †		franz., span. Fürwort: du		Hawaii-Blumenkranz		englisch, französisch: Alter		gehoben: ohne	Spitzname Lincolns	Fecht-waffe		Verpackungs-gewicht						
Fehllos	▶					eh. maurisches Königreich	▶							folglich, deshalb						
Rittersitz		zerstörtes Gebäude	▶					Maler aus Jativa, Jose ...	▶											
	▶			<div style="background-color: yellow; padding: 10px; border: 1px solid black;"> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold; margin: 0;">radio HALLO</p> <p style="font-weight: bold; margin: 5px 0;">Musik, Nachrichten und vieles mehr</p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 10px;"> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>Empfang DAB</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Madrid und Region</li> <li>• Costa Blanca</li> </ul> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Costa Cálida</li> <li>• Costa de Azahar</li> </ul> </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> <p><b>Empfang FM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dénia und nördliche Marina Alta: <b>90.4</b> und <b>94.2</b></li> <li>• Jávea und südliche Marina Alta: <b>100.3</b></li> </ul> </div> <p style="margin-top: 10px;"><b>Kontakt:</b> ☎ +34 655 18 08 20    📍 <a href="http://emisorasmusicales.net">emisorasmusicales.net</a></p> </div>																
Korbmacherstadt		Bundesland von Österreich															gleich, einerlei		Skandale	
	▶																griechische Vorsilbe: neu	▶		
US-Autorin † (Anais)	▶																jeder ohne Ausnahme	Brotkörper		Schornstein
Keramikerstadt		witziger Einfall		Handy-Nachricht (Abk.)																
	▶					Männerkurzname		deutsche Vorsilbe für ‚aus-einander‘			Leichtmetall (Kurzwort)		kurz für: in dem	Tierkadaver						
	▶													Obergrenzen						
Material der Korbmacher		Strudelwirkung	▶			Zimmer	▶							Rinderwahn-sinn (Abk.)						



Eine echte Paella gehört sonntags mittags auf den Familientisch – und auf jede Dorffiesta sowieso.

Fotos: David Revenga

# Ein Hoch auf die Paella

Wann man sie traditionellerweise isst, was reingehört – und was nicht

**Valencia – dpa.** Wer am Abend in Valencia eine Paella mit Meeresfrüchten bestellt, macht in den Augen eines traditionsbewussten Valencianers gleich zwei Fehler auf einmal. Denn erstens gehören weder Meeresfrüchte noch Fisch in eine Paella. Und zweitens kommt die flache Henkelpfanne, die ebenfalls Paella heißt, hier traditionell nur mittags auf den Tisch, mit Vorliebe am Sonntag.

►► Am Ende ist die Reisschicht in der Pfanne gerade einmal einen Zentimeter hoch

Dann wird gemeinsam gegessen, mit Holzlöffeln direkt aus der großen Pfanne. Eine Paella ist mehr als nur ein Essen, es ist ein soziales Ereignis, ein geselliger Akt, mit dem Grillen in Deutschland vergleichbar. Aber eine Paella abends bestellen? So etwas

kann eigentlich nur ein Tourist machen. Denn sie liegt schwer im Magen und könnte die Nachtruhe beeinträchtigen, zumal in Spanien ja selten vor 21 Uhr gegessen wird.

Nein, abends greift der Valencianer lieber zu kleinen Tapas, zum Beispiel in der „Bar X“ im Mercado de Colón, der Markthalle, die ohnehin bei jedem Besuch in Valencia auf dem Programm stehen sollte.

Die Valencianer haben eine besonders innige Beziehung zur Paella, schließlich ist Valencia die Heimat des beliebten Reisgerichts. Wobei die Anfänge genaugenommen ein paar Kilometer weiter südlich liegen, in der Albufera. Die Albufera ist ein Naturpark mit einem Süßwassersee, dessen Wasser die umliegenden Reisfelder speist.

Es waren die Mauren, die den Reisanbau in Spanien eingeführt haben. „Der erste Ort war hier“, sagt Mauro Ponsoda. Der 40-jährige Agrarwissen-



Für die Paella eignen sich nur bestimmte Reissorten.

Foto: Freepik

schaftler und Kurator des Reismuseums in Valencia kennt sich in der Albufera, in der die Reisfelder von Ende Mai bis in den August hinein für ein kräftiges Grün sorgen, bestens aus.

Reis ist nicht gleich Reis, sagt Ponsoda. Es sind vor allem drei rundkörnige Varianten aus der Albufera, mit denen eine Paella gelingt. Die teuerste Sorte ist der Bomba-Reis, der bis

zu 1,20 Meter hoch wird und im September zuerst geerntet wird, wenn er denn dem Wind standgehalten hat. Kleiner und ertragreicher ist der Senia-Reis. Albufera-Reis schließlich, der Dritte im Bunde, ist eine Kreuzung der ersten beiden Sorten. Das Wichtigste beim Paella-Reis: Er soll das Aroma der Zutaten aufnehmen, aber nicht kleben, ganz anders als zum

Beispiel der Sushi-Reis.

Inmitten der Reisfelder liegt El Palmar. Fast zwei Dutzend Restaurants säumen die Straßen des langgezogenen Dorfes mit seinen 800 Einwohnern, darunter das „Bon Aire“. Es liegt etwas abseits, am Rande der Reisfelder. Hier bekommt man die Paella in ihrer Urform, mit Kaninchen, Hühnchen und auf Wunsch auch Schnecken,

die man mit Hilfe eines Zahnstochers aus ihrem Gehäuse holt. Es sind genau die Zutaten, die früher auch die Bauern zur Hand hatten – die Paella war einst ein klassisches Arme-Leute-Essen.

### Vom Feld in die Sterneküche

Inzwischen hat das populäre Reisgericht längst auch Einzug in die Sterneküche gehalten. Das Restaurant „Llisa Negra“ in Valencia ist eines von mehreren Häusern von Quique Dacosta, der als Tellerwäscher begann und sich heute als einer der wenigen Köche in Spanien über drei Michelin-Sterne freuen darf.

In seiner Küche werden fast ausschließlich Produkte aus einem Umkreis von 75 Kilometern verwendet. Das gilt auch für die meisten Zutaten in den Paellas. Die werden zubereitet auf offenem Feuer, ein Koch legt immer wieder Scheite aus Pinienholz nach – eine schweißtreibende Angelegenheit, die der Gast durch eine Glasscheibe verfolgen kann.

Nach getaner Arbeit ist die Reisschicht in der Pfanne gerade mal einen Zentimeter hoch.



Gehört zu jeder Paella im Familienkreis: Selbstgemachtes Alioli aus Unmengen Knoblauch.

Der Reis hat die ganze Flüssigkeit aufgenommen, man muss ein wenig kratzen, um ihn vom Boden der Pfanne zu lösen. Dieses „Socarrat“, also die knusprige und leicht karamellierte Schicht am Boden, ist für viele Valencianer Ausweis einer richtig guten Paella und für manch

einen das i-Tüpfelchen der Sonntags-Reispfanne.

### Insekten zum Welt-Paella-Tag

Valencia zelebriert die Paella. Am 8. März 1992 haben sie hier eine Paella für 100.000 Menschen bereitet und so den Ein-

trag ins Guinness-Buch der Rekorde geschafft. Die Pfanne hatte einen Durchmesser von zwanzig Metern. Dagegen mutet die größte Pfanne, die man am Stand vor der zentralen Markthalle in Valencia bekommt, geradezu winzig an. Sie misst 1,30 Meter, das reicht für 200 Esser, versichert der Verkäufer eifrig.

Die Markthalle selbst, ein im valencianischen Jugendstil errichteter Prachtbau, ist eine Art Mekka für jeden Paella-Koch. Hier kauft auch Miguel Angel Pérez seine Zutaten, wenn er privat eine Paella bereiten will. Beruflich kümmert sich der stellvertretende Direktor von Visit Valencia unter anderem um den „World Paella Day“.

Bei diesem Wettbewerb, dessen Finale alljährlich am 20. September in Valencia stattfindet, kommen die Teilnehmer von weit her, sogar aus Südamerika oder Asien. Vorgegeben ist nur eines: Der Reis muss aus Valencia kommen. Ansonsten darf in die Pfanne, was die Küche des jeweiligen Landes hergibt, und seien es Insekten.

Die erste Gewinnerin, Chabe Soler, setzte sich 2018 im Finale gegen einen Italiener durch.

Heute betreibt die 46-Jährige die „Villa Indiano“, ein Restaurant in einem alten Landsitz mit hohen, stuckverzierten Decken am Rande der Huerta, dem Garten- und Gemüseland rund um Valencia.

Soler hat sich der traditionellen Küche verschrieben und kooperiert mit Bauern aus der Umgebung, die ihr je nach Saison von Auberginen bis Zwiebeln so ziemlich alles liefern, was sie für ihre reisbetonten Gerichte benötigt.

Die quirlige Frau, ganz Kind der Huerta, hat sich sogar eine Reisähre auf den Oberarm tätowieren lassen. Die „Villa Indiano“ ist einer der Orte, an denen man bei einem Workshop lernen kann, wie eine echte valencianische Paella zubereitet wird. Die Kochmütze stellt das Haus.

Alles zum „World Paella Day“ unter [worldpaella.day.org](http://worldpaella.day.org). In der Markthalle Mercado de Colón bekommt man alle Zutaten für eine authentische Paella ([mercado.colon.es](http://mercado.colon.es)). Infos zu Kochkursen oder thematischen Ausflügen in die Albufera finden sich unter [visitvalencia.com](http://visitvalencia.com).

## Nudelsalat trifft Spanien – Rezept mit Chorizo

### Mit mediterraner Note dank Manchego-Käse und Co.

**dpa.** Artischocken, Paprika, Oliven – und dazu ein Dressing mit Sherry: Mit diesem Nudelsalat bringt Food-Bloggerin Julia Uehren Tapas-Feeling direkt auf den Teller: Knusprig gebratener Chorizo lässt mich wie kein anderes Aroma an Spanien denken. Auch bei einem Bissen Manchego erwachen in mir Erinnerungen an warme Sommertage und gesellige Tapas-abende.

Kurzerhand habe ich diese beiden Zutaten in einem Nudelsalat kombiniert. Und weil ich, wie die Spanier auch, gerne Artischocken essen, ist noch eine weitere typisch spanische Tapa hinzugenommen: Ensalada de Alcachofas, ein Artischockensalat, der oft mit Paprika und Oliven serviert wird.

Das Highlight in dem Artischockensalat ist das Dres-

sing, das ich auch für diesen Nudelsalat nutze: Trockener Sherry und Rotweinessig geben dem Salat ein unvergleichliches Aroma.

**Zutaten für 4 Portionen:** 250g Muschelnudeln (oder ähnliche), 150g Chorizo am Stück (mild), 280g Artischockenviertel in Öl, 3 EL Sherry (trocken), 3 EL Zitronensaft, 2 EL Rotweinessig, 1 TL Zucker, 1 Zehe Knoblauch (klein), 1 Zwiebel (rot), 65g Oliven ohne Stein (grün), 1 Paprika (rot), 120g Manchego, 15g Petersilie (glatt).

**Zubereitung:** 1. Nudeln nach Packungsanleitung al dente kochen. Später über ein Sieb in der Spüle abgießen und mit kaltem Wasser abspülen (damit die Nudeln nicht nachgaren). 2. Chorizo in dünne Scheiben schneiden und in einer großen Pfanne ohne Öl bei mittlerer Temperatur rundherum kross anbraten. Anschließend aus dem Fett heben und auf Küchenpapier abtropfen lassen. 3. Für das Dressing 2 EL von dem Öl der Artischocken mit 3 EL Sherry, 2 EL Zitronensaft, 2 EL Rotweinessig und 1 TL Zucker

verquirlen. Knoblauchzehe schälen, durch eine Knoblauchpresse drücken und in das Dressing rühren. Kräftig mit Salz und Pfeffer abschmecken. 4. Zwiebel schälen und in dünne Ringe schneiden. Oliven ebenfalls in dünne Scheiben schneiden. Paprika waschen, Kerne und Stilansatz wegschneiden und den Rest auch in dünne Streifen schneiden. Die Artischocken abtropfen lassen. Tipp: Die Marinade auffangen, damit lässt sich bei nächster Gelegenheit eine Salatsoße verfeinern. 5. Die kalten Nudeln in eine große Salatschüssel geben und mit Dressing, Paprika, Zwiebeln, Oliven und Artischocken vermengen. Circa eine Stunde ziehen lassen. 6. Vor dem Servieren die Petersilie waschen, trockenschütteln und samt Stielen grob hacken. Den Manchego in dünne Streifen schneiden. 7. Chorizo, Manchego und Petersilie vorsichtig untergeben. Gegebenenfalls nochmal mit Salz, Pfeffer, Rotweinessig und Sherry nachwürzen.

**El Barril**  
gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5  
Centro Comercial Las Velas in Denia

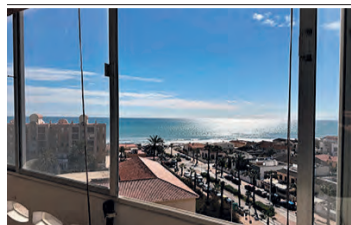
**DEUTSCHE HAUSMANNSKOST**  
Grillteller, Sauerfleisch mit Bratkartoffeln,  
Kohlroulade, div. Schnitzel- und Cordon bleu-  
Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte  
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Geöffnet: Dienstag - Sonntag  
von 12 - 21.30 Uhr,  
Montag Ruhetag

Jeden Donnerstag  
Schnitzelbuffet 15,90€  
ab 18.00 Uhr

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS  
Telefon: 966 425 107 – [www.elbarrildenia.es](http://www.elbarrildenia.es)

## Immobilien unter 200.000 €



**La Mata.** Penthouse Apartment mit hervorragendem Meerblick! Schlafz., Badez., möbliert, Klima, Fahrstuhl, Südlage, nur 100m zum Strand! 147.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)

**Wir suchen** Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)

**Für unsere** spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)

**Für unsere** polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)

**Für unsere** Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meeresseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)



**Los Altos.** Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)

## Immobilien ab 200.000 €



**Cabo Roig Meeresseite.** Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autostellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)



**Playa Flamenca.** Freistehendes Haus, 3 Schlafz., 2 Badez., möbl., Klima, 2 Terrassen, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentral. 237.000 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)



**Cabo Roig Meeresseite.** Renovierte ebenerdige Doppelhaushälfte, 2 Schlafz., Bad, Klima, möbl., gemütlich, Terrasse, Autostellplatz, Gem.-Pool, schöne geschl. Anlage, strandnah. 269.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)

**Gesucht: Haus zwischen Calpe und Moraira,** 2-3 SZ, 2 Bäder, Pool, Grundstück 600-1000 m<sup>2</sup>, Preis bis 400.000 €. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt. [info@impexone.ch](mailto:info@impexone.ch) **Tel: +41-76 577 46 45**



**Los Balcones.** Doppelhaushälfte auf großem Eckgrundstück, 2 SZ, 2 BZ, Klima, Abstellraum, 3 Terrassen, Parkplatz, unterkellert, 2 Gem. Pools, priv. Pool mögl. 247.000 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, [www.hf-immo.com](http://www.hf-immo.com)

## Immobilien ab 500.000 €

**Von Privat** an Privat Haus zu verkaufen, La Fustera, 200 m<sup>2</sup> / 950 m<sup>2</sup> mit Sicht aufs Meer. 5 Min. zu Fuss zum Strand. 550.000 €, **Tel: 650 183 189**

### Gewerbliche Objekte

**Denia - Gewerbefläche** zu vermieten, Mietpreis: 800 €/Monat. Die Räumlichkeiten befinden sich im Erdgeschoss mit Blick auf Wohnsiedlung und Einkaufsbereich, direkt ggü. Yachtclub, nur 50 m vom Meer und 400 m zum Zentrum. Ideal für Freiberufler, Architekturbüro, Baugutachter od. Arztpraxis. 40 m<sup>2</sup> große, offene, sehr helle Räume mit gr. Schaufenster u. Glastrennwand für den Empfangsbereich. Wasser-/Stromanschluss. Toilettenraum mit WC/Waschbecken. Leuchtreklame, Klimaanlage mit Wärmepumpe. Begehrte Gegend, Anwaltskanzleien, Supermarkt, Apotheke und Bars, die nachts durch geschlossene Wohnanlage geschützt ist. **E-Mail: estherpuigabogados@gmail.com** oder ☎ 639 206 798

**CBZ**  
COSTA BLANCA ZEITUNG **GRATIS**  
Tel. 617 369 005

### Ferienvermietung

**Benissa, zu vermieten,** Apartment im Campo, 2 SZ, 2 BZ, Gem.-Pool, keine Tiere. 1250 € + NK ☎ 616 007 631

### Langzeitvermietung

**Wohnung 80 m<sup>2</sup>** in Pedreguer an alleinstehende ruhige Person zu vermieten. ☎ 669 217 080

**Calpe La Fossa** 1-SZ-Apt. zu verm. Strandnähe, alles fußläufig, Balkon m. Meersicht, barrierefrei, Ideal f. Rentner, 850 €+Strom. **Tel. 635152676**

**Langzeitvermietung** (min. 1 Jahr) 3 Zimmer, Südlage, Strandnähe an der Düne zum Hafen Guardamer. Küche, Bad, Stellplatz, gr. Pool, gr. vergl. Balkon, 4. Stock. Miete 680 € + NK ☎+34 634 371 452, [jo@join-t.net](mailto:jo@join-t.net)



### Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.



#### Weitere Infos:

[https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id\\_proc=19207](https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207)

Ihre **CBZ**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.

**CBZ**

# Setzen Sie Ihre Immobilien in Szene!



## Prepaid20

Innerhalb eines Monats  
**20 Wortanzeigen** à 5 Zeilen  
(CBN+CBZ+Online)  
**nur 124 € + IVA\***

## Prepaid20 PLUS

Innerhalb eines Monats  
**20 Wortanzeigen** à 5 Zeilen  
**plus Farbbild**  
(CBN+CBZ+Online)  
**nur 174 € + IVA\***

**CBN**

**+ CBZ + online**

Alle Immobilien-Wortanzeigen der Printausgabe erscheinen zusätzlich eine Woche auf unserem Internetportal [www.costanachrichten.com](http://www.costanachrichten.com).

Bei Abschluss des Prepaid20 Plus-Angebots inklusive einem Farbfoto ihrer Wahl.

\* Dieses Angebot ist gültig für Immobilien-Wortanzeigen mit und ohne Bild im Anzeigenteil der CBN und CBZ, sofern die vollständige Anlieferung der Daten einzeln pro Anzeige per E-Mail termingerecht erfolgt.

Gerne informieren wir Sie ausführlich über dieses Angebot:

**Costa Verlag, S.L.:** C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante) | Tel. +34-617 368 999 | [wortanzeigen@cbn.es](mailto:wortanzeigen@cbn.es)





**Umzüge und Transporte**

**Hustrans** Transporte Deutschland • Spanien  
E-Mail: [hustrans@web.de](mailto:hustrans@web.de)

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg | Standort: Spanien / Daya Nueva  
Tel.: 0049 3301 20 72 986 | Mobil: 0049 170 50 40 119  
Tel.: 0034 622 393 299

**TRANSPORTE**  
Spanien - Deutschland - Spanien  
Umzüge, Beiladungen  
(auch innerhalb Spaniens),  
Einlagerungen. Kostengünstig  
sicher!! **Siggi's**  
**SERVICE-CENTER**  
**0034 662 229 546**  
**0049 157 73352533**

El Camino Transporte - wir machen Transporte aller Art, schnell und zuverlässig. ☎ +34 620 119 652

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m<sup>3</sup>, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, [KHSIndalo@gmail.com](mailto:KHSIndalo@gmail.com)

Nächste Tour nach Deutschland zw. dem 01.05. und 10.05.26 und zurück nach Spanien zwischen dem 25.05. und 30.05.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: [snsup.sven@yahoo.de](mailto:snsup.sven@yahoo.de)

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

Deutschland **UMZÜGE BROCKE** Spanien  
Deutschland ↔ Spanien  
☎ 0049 (0) 6897-75180  
[www.umzuege-brocke.eu](http://www.umzuege-brocke.eu)  
[info@umzuege-brocke.eu](mailto:info@umzuege-brocke.eu)  
33 Jahre  
Wir ziehen Sie stressfrei um!  
Umzüge  
Beiladungen  
Möbeltransporte  
Palettentransporte  
Auto-/Krad-Überführungen



**Flughafendienste**

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: 696 595 497

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia 699 310 211

**Chris Parking**  
Airport Service Alicante  
(+34) 603 518 439  
[www.chrisparking.com](http://www.chrisparking.com) · [info@chrisparking.com](mailto:info@chrisparking.com)

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT/ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG



**Autos**

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ 687 278 406.



**Motorräder**

Harley Davidson, Road King Classic limitiertes Jubiläummodell, sehr gepflegt. Bj. 2008, 98.000 km, mit sehr viel Zubehör zu verkaufen. Preis: 10.500,- €. ☎ (+34) 625 118 477

BMW 850 R, sehr guter Zustand, nur 25.000 km. Aus Altersgründen zu verkaufen. Preis 3.300 €. La Sella, ☎ 0049/163 694 6911



**KFZ-Dienstleistungen**

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner [info@ecolexpartner.com](mailto:info@ecolexpartner.com), ☎ 965 703 475



**Boote und Zubehör**

Zodiac Medline 2 Yamaha 80 PS, 530x224 cm, Wasserskihaken, Sonnendach, Badeleiter, 112 Betriebsstunden, Anhänger, Satellite. 19.800 €. ☎ 600 576 136

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ 606 051 000.



**Heizung und Klima**

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbat. DEJO 608 021 923



**Fenster und Türen**

Markisen, Rolläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 [www.cristallux.es](http://www.cristallux.es), [info@cristallux.es](mailto:info@cristallux.es)

**CRISTALLUX**

- ✓ Terrassenverglasungen
- ✓ Glasdächer (fix + mobil)
- ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
- ✓ Markisen
- ✓ Insektengitter
- ✓ Meisterbetrieb Metallbau (spez. auf Edelstahl/Inox)

Tel.: 966 402 079 - 676 368 718  
[www.cristallux.es](http://www.cristallux.es) · [info@cristallux.es](mailto:info@cristallux.es)  
C/ Tomas Edison 1, 03760 Ondara (Alicante)



**Sanitär und Elektro**

**Der deutsche Rohrdoktor**  
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!  
**Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!**  
Wurzelfräsen, Hochdruckreinigung,  
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!  
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.  
\*Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!\*  
☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728  
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca  
E-Mail: [tristan.buhl@freenet.de](mailto:tristan.buhl@freenet.de) · [www.derrohrdoktor.jimdo.com](http://www.derrohrdoktor.jimdo.com)



**Alarmanlagen**

**Sehen, was ums Haus passiert**  
Auf Handy, Tablet, PC | Lieferung & Einrichtung  
**Kameras von: [energia-y-mas.com](http://energia-y-mas.com)**  
[info@energia-y-mas.com](mailto:info@energia-y-mas.com) | Tel.: ☎ +34 627 489 490



**Sat und TV**

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ 693 508 041



**Computer**

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ 628 614 812, [www.rvhcomputer.com](http://www.rvhcomputer.com)

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: 682 540 144 oder [info@bernhard-net.es](mailto:info@bernhard-net.es)

**Möchten Sie auch auf diesen Seiten erscheinen?**  
Wir beraten Sie gerne!

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ 689 227 716, [www.computer-tom.com](http://www.computer-tom.com)

Computer Reparaturen, Installation, Internet, WIFI, sofort und günstig: ☎ 636 257 704

Lesen Sie die Zeitung bequem im Netz – kostenlos.  
**CBZ ist online!**  
[www.cbz.es](http://www.cbz.es)



**Fliesen**

**PETER FELD**  
FLIESENLEGERMEISTER

**NEU unser Fliesenfachgeschäft/ Ausstellung und Steinmetz in Pego**

Granit, Marmor, Grabsteine, Estriche und sämtliche Fliesen und Platten arbeiten

Beratung und Verkauf in unseren NEUEN Geschäfts/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112  
Tel. 619 006 314 (Deutsch) · 635 560 072 (Spanisch)  
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com · www.fliesencostablanca.com



**Bauunternehmen und Architekten**

**DEUTSCHER ARCHITEKT**  
www.quitec-valencia.es  
Tel. 0034-687 819 521

**Deutsche Baufirma:** Über 10 Jahre Erfahrung: Moraira, Benissa, Javea. Malerarbeiten, Renovierung, Umbau Fliesen, Pool. WhatsApp 602 061 953  
http://www.moraira-renovation.com



**Erneuerbare Energien**

**Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen** in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ 603 282 712, www.solarforfuture.info



**Maler**

**Malerbetrieb Bolten seit 1997**

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447  
malerbolten@gmail.com



**Pooltechnik**

**ROOS solar-rapid®**

**Schwimmbad-Heizung**

- ✓ Baukasten-System
- ✓ Sturmfest / kein Segeleffekt
- ✓ Qualität Made in Germany
- ✓ Über 40 Jahre am Markt
- ✓ Effizient und langlebig

Sonnen-Wärme ist kostenlos!

WhatsApp: +49-173-6822174  
www.roos-system.com

Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. ☎ +49-173-6822174

**UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST**

Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen – mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!

Austausch von Lampen und Gittern, Rost entfernen und Wasserlecks reparieren, ohne den Pool zu leeren.

622 696 373 Vicente (engl./span.)  
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)  
www.workinpools.com

**Deutscher Malermeister/Torrevieja**, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge.  
☎ 686 367 119, 966 775 893

**Malerservice Robert** für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com



**Garten**

**Palmen beschneiden**, gr. Bäume fällen, schnell & preiswert, Putz- u. Malerarbeiten, Arbeiten mit Stein u. Kies. Kostenvoranschlag gratis vom Fachmann. ☎/Whatsapp 632 238 193

**Alle Gartenarbeiten**, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ 610 020 024 Michel

**Der Gartendoktor** plant und baut Ihre grüne Wohlfühlase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ 634 809 379, 600 030 193

**Der Gartendoktor** - seit 18 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ 634 809 379 / 600 030 193

**Tore & Torantriebe Mende**

Automatisierung von Toren jeder Art  
Garagen-Sektionaltore  
· Rolltore · Einfahrtstore  
**Markisen u. Insektenschutz**

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja

**Markus Mende**  
**Alfaz del Pi**  
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946  
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de

**Deutsche Bau-Fachfirma** mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ 619 708 456 auch WhatsApp.

**Polnisches Handwerkerteam:** Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ 605 604 442.

**Deutsches Bauunternehmen** – Alle Arten von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro. Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Montage. Hausisolation/Energieeffizienz. Tel. 672 097 415 od. 616 346 400

**Deutsches Team** für Ihr Zuhause!! Sanierung & Kernsanierung vom Pro. Reparaturen schnell & zuverlässig, Maler- und Fliesenarbeiten top!! Sauber, fair, pünktlich, kompetent. Jetzt anrufen oder schreiben!!! Tel.: +49 1520 8595954 direkt

**Deutscher erledigt** pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. Mobil 618 187 517

**Der BAU Fuchs** Sanierung-Renovierung -Umbau. Kropphthomas@gmail.com ☎ 630 881 200 /Baufuchs.es

**Zuverl. Deutscher** übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. 669 217 080

**Pol. Handwerker.** Renovierung, Maler-Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel ☎ 610 020 024



**Hausverwaltung**

**Hausverwaltung im Großraum Dénia.** Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ 626 609 430



**Stellengesuche**

**Sie suchen** eine Reinigungskraft das Jahr über, Ferien oder Wartung? Dann bin ich Ihre Ansprechpartnerin. Seit mehr als 35 Jahren in diesem Sektor tätig. Raum Teulada-Moraira-Benissa. Consuelo WhatsApp 669 204 610



**Stellenangebote**

**Wir suchen** Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ 966 773 653

**Suche 2 deutsche** gelernte Handwerker mit Kenntnissen: Maurer, Sanitär, Fliesen. Sehr gute Bezahlung. ☎ 659 592 597. Firmensitz ist in Denia

**CBZ**  
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS  
Tel. 617 369 005



**Steuern, Recht, Beratung**

**Steuer Model 210** Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 € ☎ 606 051 000 od. info@olivermarkreichardt.es

www.olivermarkreichardt.es Tel. 606 051 000. Experten in Vermietungen. NRA, Tourismuslizenz, Deposito Grundbuchamt. Steuererklärungen fuer Vermietung und Selbstnutz Model 210

**Kanzlei Gohlke.** Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per Mail: tgohlke@gmail.com oder ☎ (0034) 629 533 195.

**CORCUERA CONSULTING**

- Steuerberatung  
✓ Nicht-Residenten  
✓ Residenten  
✓ Selbstständige  
✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung  
✓ Erbschaften  
✓ Schenkungen  
✓ Immobilien

Tel. 966 404 737  
WWW.CORCUERACONSULTING.ES  
Büros in Els Poblets und Dénia



**KANZLEI DYLLONG**

**Martina Bürgens-Dyllong** - Abogada inscrita  
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht  
**Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien**  
Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de



**Versicherungen**

**Caser Expat Insurance**

Beste Versicherungen für Expats

Wir bieten Ihnen das geeignete Versicherungsprodukt an.

Ihr persönliches Angebot erhalten  
Sie unter: admonexpatriate@helvetia.es

Wollen Sie unser Versicherungsagent werden? Bitte kontaktieren Sie uns: caserexpatinsurance.com

**Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps**

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer PDF-Bibliothek auf [costanachrichten.com](http://costanachrichten.com) viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

<https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop>



**Zahnärzte, -techniker**

**clínica dental kirchner** Dr. med. dent. **Christian Kirchner**  
 Deutsche Zahnarztpraxis  
 www.k-dental.eu info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr  
 Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 96 583 2844 · Notfälle: 620 69 79 09  
 03710 CALP

**Clinica Dental Cambicon** Ihre deutsche Zahnarztpraxis in Els Poblets

- Ästhetische Zahnheilkunde
- Professionelle Zahnreinigung mit Schweizer Marktführer EMS Technology
- Zahnerhaltung
- 3D geplante und geführte Implantologie
- 3D Intraoral Scanner
- Kinderbehandlung und Kieferorthopädie
- Modernste Ausstattung
- Deutsches Meisterlabor
- Schonende Behandlung

Ptda. Barranquets 38A nº20 - 03779 Els Poblets  
 Telefon: 0034/966 469 516 WhatsApp: 0034/637 363 138  
 dental@Cambicon.com

**Pflege und Betreuung**

**Pflege in der Sonne.** Altenpflegerin hilft ihnen in ihrem zu Hause. La Marina + 20 km. WhatsApp 633 327 098, E-Mail: sigrid.info@web.de

**Erfahrene und zuverlässige Altenpflege** und Betreuung bei Ihnen zu Hause. Raum Quesada, Torrevieja, Orihuela Costa und Umgebung. Schreiben oder anrufen nur über WhatsApp +34 603 185 648

**Biete Pflege/Alltagshilfe** mit Referenzen in Raum Benissa, Calpe, Moraira, Javea. ☎ 633 053 816

**Wellness und Kosmetik**

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clinica Austria) Tel. 965 841 901

**Gruber Kosmetik** – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com

**Sprachen & Unterricht**

**Lernen Sie Spanisch!** Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. 865607446, 636800692

**Spanisch mit Erfolg** - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836

**Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher** (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

**Kontakte**

**Verwöhne Dich** zu Hause mit Erotikmassage und mehr. ☎ 686 094 328 Dénia.

**Liebevolle Stunden** mit Natalie, für Männer ab 70 J., Hausbesuch. ☎ 643 020 369, Torrevieja - Orihuela Costa

**Paola, attraktive brasilianische Blondine.** Massagen und was Du Dir wünschst. Privates Studio, Tel. 633 603 178

**Allerlei Anderes Angebote**

**Anita Meyer**  
 www.ZeremonienRednerin.ch  
 Freie Trauungen und Trauerrednerin nördliche Costa Blanca  
 info@ZeremonienRednerin.ch

**Biete Unterstützung** im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024



**Neuwertiger Elektroller**, 3 Räder, 2 Sitze. Höchstgeschwindigkeit 25 km/h. 1.000 W. ☎ 654 530 141 (Calpe)

**Hörgeräte & Service** von Maïke Fortak www.hear-maïke.eu ☎ 658 446 384

**Steuern für Residente** und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com



**NIU KQi 300X, 500 - 1.000 W, 48 km** inkl. Zubeh. VB 499 €. ☎ 617 339 836 bei Denia

**Verkaufe 2** Markenfahräder: ein 26 Diamant Achat Comfort 250 €, ein 28 Diamant Saphier Deluxe 280 €. Bilder unter [www.join-t.net](http://www.join-t.net). ☎+34 634 371 452, E-Mail: bzw. jo@join-t.net

**Winkelfsofa anthrazit**, 2,80 x 1,55 m, neuwertig, günstig abzugeben. ☎ 0049/1520 240 2253

**Ungeziefer-Bekämpfung** (Kakerlaken, Wanzen, Holzwürmer, Wespen, etc.) effektiv u. günstig, Info 604 270 676

**Gesammelte Marx- und Engels Werke** auf Deutsch, z.T. überarbeitet, in sehr gutem Zustand. Handy: 669 146 473

**Allerlei Anderes Gesuche**

**Wer kann mir Kefirpilz** schenken? ☎ 657 246 629...Danke!

**Tiermarkt**

**Tierheim APAD** im Poligono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org



**Dénia's Katzenschutzorganisation** - Aldea Felina [www.aldeafelina.es](http://www.aldeafelina.es) Viele verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie der niedliche kleine **ORIÖN** hier. Die meisten von ihnen hatten ihre Gesundheitstests und sind bereit zur Adoption. Sie suchen dringend ein richtiges Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **ORIÖN** oder einer unserer anderen Katzen, rufen Sie bitte für einen Termin / per Whatsapp an Mobil: 669 376 113 oder E-Mail: [aldea@aldeafelina.es](mailto:aldea@aldeafelina.es)

**Suche junge weibliche indische** Laufente. ☎ 667 005 386 (Benijofar)

**Kostenlos nehmen** wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

I B L A B T  
 N I E T E G R A N A D A  
 H R U I N E R I B E R A  
 B U R G E G A L  
 M M C B Z E S  
 G A T A N E O  
 N I N K  
 R A L L E  
 A G O S T Z A A A S  
 P A L M E T T E L I M I T S  
 G S O G R A U M B S E

4	1	7	9	2	8	6	5	3
8	6	9	3	4	5	7	2	1
2	3	5	1	6	7	8	9	4
6	7	1	5	3	9	4	8	2
9	4	3	7	8	2	1	6	5
5	2	8	4	1	6	9	3	7
1	9	4	8	5	3	2	7	6
7	5	2	6	9	1	3	4	8
3	8	6	2	7	4	5	1	9

**Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!**

**CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE**  
**BENISSA:** C/ Dr. Vicente Buigues, 4, Tel. + 34-617 368 999, [wortanzeigen@cbn.es](mailto:wortanzeigen@cbn.es)

**ANNAHMEBÜROS:**  
**DÉNIA: SERVI BOX**, Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr  
**LA MARINA - SAN FULGENCIO: Falken Tours**: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr  
**ORIHUELA-COSTA: Falken Tours**: La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Ihre Wortanzeigen können Sie auch online aufgeben auf [www.costanachrichten.com](http://www.costanachrichten.com)

Anzeigenannahme: ☎ 617 368 999 • E-Mail: [anzeigen@cbz.es](mailto:anzeigen@cbz.es) • Annahmeschluss: Montag 16 Uhr

# El periódico alemán para España

Costa Verlag publica informaciones en alemán sobre España y fomenta la integración de los extranjeros en España. Nuestros lectores son turistas y residentes, y nuestros clientes son empresas turísticas y del sector de servicios.

informando desde 1974

Cada viernes a la venta desde Valencia hasta La Manga



¡Anuncie con nosotros!

Costa Blanca Nachrichten es el medio más eficiente para llegar a la comunidad de habla alemana en la Costa Blanca

El periódico semanal en alemán más grande en la Península Ibérica

## Freitag ist Ihr CBN-Tag!

Jede Woche:

- aktuelle Nachrichten aus Ihrem Region
- wichtige Service-Informationen
- kulturelle Veranstaltungen
- Freizeitführer ■ Anzeigenmarkt
- Leserservice

... und vieles mehr

Mit uns sind Sie informiert über das lokale Geschehen an der Costa Blanca

Die größte deutschsprachige Wochenzeitung auf der Iberischen Halbinsel

JEDEN FREITAG an vielen Verkaufsstellen von Valencia bis La Manga



Ihre deutsche Wochenzeitung an der Costa Blanca

Seit 1974 an Ihrem Kiosk

Tel. +34 617 369 005 · E-Mail: info@cbn.es · www.costanachrichten.com